

# Academia Escolar Bilingüe de Hollister

873 Santa Ana Rd., Ste. 200 • Hollister, CA 95023 • (831) 634-4930 • Niveles de año K-7

Mrs. Monique Ruiz, Director/a

mmruiz@hesd.org

www.hesd.org

## Informe de Responsabilidad Escolar del 2015-16 Publicado Durante el Ciclo Escolar 2016-17

### **Distrito Escolar de Hollister**

2690 Cienega Rd.  
Hollister, CA 95023-9687  
(831) 630-6300  
www.hesd.org

### **Consejo Directivo Distrital**

Elizabeth Martinez, President

Elsa Rodriguez

Patricia Moore

Peter Hernandez

Mike Baldwin

### **Administración Distrital**

Lisa Andrew, Ed.D.

**Superintendente**

Dennis Kurtz, Ph.D.

Lonna Martinez

Gabriel Moulaison

Rick Lust

John Teliha

Erika Sanchez

Jr. Rayas

### **Descripción Escolar**

El lema de la "Excelencia académica en dos idiomas" Academia Escolar Bilingüe de Hollister (HDLA, por sus siglas en inglés).

La Academia Escolar Bilingüe de Hollister proporciona:

Instrucción en dos idiomas en todas las áreas de contenido en la cuales garantizamos el éxito en el nivel de año.

Enseñanza en dos idiomas en escuchar, hablar, leer y escribir.

Apreciación de otras culturas y visiones del mundo.

Talleres para los padres para apoyar el aprendizaje de sus hijos.

La Academia Escolar Bilingüe de Hollister ofrece un programa de inmersión de dos vías (50% en inglés y 50% en español). HDLA fue abierta en el ciclo escolar 2007-2008 en el plantel de la escuela Gabilan Hills. Actualmente da servicio a alumnos de kínder a 8º año. Los alumnos que completan exitosamente el programa multi-año completo sabrán leer y escribir en dos idiomas, serán personas bilingües, preparados para el éxito en cualquier país donde se hable inglés o español.

## Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Bajo la fórmula de financiamiento bajo control local (LCFF, por sus siglas en inglés) todas las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) son requeridas preparar un plan de responsabilidad bajo control local (LCAP, por sus siglas en inglés), que describe como intentan cumplir las metas anuales específicas a la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para abordar prioridades estatales y locales. Además, datos reportados en un LCAP debe ser consistente con los datos reportados en el SARC.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para más información sobre el LCFF o LCAP, vea el sitio web CDE LCFF <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

Matriculación de Alumnos por Nivel de Año para el 2015-16	
Nivel de Año	Cantidad de Alumnos
Kínder	98
1er año	100
2do año	58
3er año	58
4to año	60
5to año	58
6to año	51
7mo año	43
<b>Matriculación total</b>	<b>526</b>

Matriculación Estudiantil por Grupo del 2015-16	
Grupo	Porcentaje de Matrícula Total
Afroamericanos	0
Nativos americanos/nativos de Alaska	0.2
Asiáticos	0.2
Filipinos	0.2
Hispanos o latinos	89.9
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	0
Blancos	5.7
Dos o más razas	0
De escasos recursos económicos	56.8
Estudiantes del inglés	55.3
Alumnos con discapacidades	5.1
Jóvenes de crianza	0

## A. Condiciones de Aprendizaje

### Prioridad Estatal: Básico

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal básica (Prioridad 1):

- Nivel al cual los maestros están correctamente asignados y totalmente acreditados en la materia y para los alumnos que están educando;
- Alumnos tienen acceso a los materiales instructivos estandarizados; y
- Instalaciones escolares se mantienen en buen estado de reparo.

Maestros Certificados			
Academia Escolar Bilingüe de Hollister	14-15	15-16	16-17
<b>Con certificación total</b>	18	24	28
<b>Sin certificación total</b>	0	1	1
<b>Que enseñan fuera de su área de competencia</b>	0	0	0
Distrito Escolar de Hollister	14-15	15-16	16-17
<b>Con certificación total</b>	♦	♦	254
<b>Sin certificación total</b>	♦	♦	19
<b>Que enseñan fuera de su área de competencia</b>	♦	♦	0

Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes en esta escuela			
Academia Escolar Bilingüe de Hollister	14-15	15-16	16-17
<b>Maestros de Estudiantes de Inglés</b>	0	0	0
<b>Total de asignaciones docentes incorrectas</b>	0	0	0
<b>Puestos vacantes de maestros</b>	0	0	0

\* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc. Asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.

### Materias Académicas Básicas Impartidas por Maestros Altamente Calificados

Porcentaje de Clases de Materias Básicas del 2015-16 Materias Académicas Básicas Impartidas por Maestros Altamente Calificados		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	80.0	20.0
A nivel distrital		
Todas las escuelas	91.3	8.7
Escuelas de muy bajos recursos	91.6	8.4
Escuelas de bajos recursos	80.0	20.0

\* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 39 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

**Calidad, Vigencia y Disponibilidad de Libros de Texto y Artículos Instructivos (ciclo escolar 2016-17)**

Libros de Texto y Materiales Instructivos Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:	
Área del Currículo Básico	Libros de Texto y Materiales Docentes/ Año de Adopción
<b>Lectura/Artes Lingüísticas</b>	K-5º: Houghton Mifflin Reading, Medallion Edition, Copr. 2003, 2010; 6-7: McDougal Littell Language of Literature, Copr. 2002 <b>Libros de texto incluidos son de la adopción más reciente:</b> Sí <b>Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados:</b> 0
<b>Matemáticas</b>	K-5º: My Math, McGraw-Hill, Copr. 2013; 6-7: California Math, McGraw-Hill, Copr. 2013 <b>Libros de texto incluidos son de la adopción más reciente:</b> Sí <b>Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados:</b> 0
<b>Ciencias</b>	K-5º: MacMillan McGraw-Hill, California Science, Copr. 2008; 6-7: Glencoe Science, California, Copr. 2006 <b>Libros de texto incluidos son de la adopción más reciente:</b> Sí <b>Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados:</b> 0
<b>Historia-Ciencias Sociales</b>	K-5º: History-Social Science, California, Houghton Mifflin, Copr. 2007; 6-7: Glencoe, California Series, Copr. 2006 <b>Libros de texto incluidos son de la adopción más reciente:</b> Sí <b>Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados:</b> 0

**Condición de las Instalaciones Escolares y Mejoras Planificadas (año más reciente)**

La Academia Escolar Bilingüe de Hollister está ubicada en ella mismo plantel que la Escuela Gabilan Hills. La escuela fue construida en 1997 y proporciona un ambiente seguro y limpio para los alumnos, el personal y los voluntarios. Un equipo de tres conserjes se aseguran de mantener limpios y seguros los salones, los baños y el plantel. El 4 de noviembre del 2014 los votantes del Distrito Escolar de Hollister aprobaron una Medida M de \$28.5 millones de Fondo para Instalaciones que servirá para cubrir la renovación más importante y las necesidades de modernización en las escuelas primarias y secundarias del Distrito. La Medida M servirá para actualizar la alarma de fuego y el sistema de seguridad, mejorar el acceso tecnológico en los salones y proporcionar mejor acceso escolar a las personas con discapacidades, entre otras mejoras. Para una lista completa favor de visitar [http://www.hesd.org/departments/facilities/measure\\_m](http://www.hesd.org/departments/facilities/measure_m).

Estado del Buen Reparado de Instalación Escolar (año más reciente) Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: Diciembre de 2016				
Sistema Inspeccionado	Estado de Reparado			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> Fugas de gas, Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado (HVAC)/Sistemas Mecánicos, Alcantarillado	X			
<b>Interior:</b> Superficies Interiores	X			
<b>Limpeza:</b> Limpeza General, Invasión de Insectos/Plagas	X			
<b>Eléctrico:</b> Sistemas Eléctricos	X			
<b>Baños/Bebederos:</b> Baños, Lavamanos/Bebederos	X			
<b>Seguridad:</b> Seguridad Contra Incendios, Materiales Peligrosos	X			
<b>Estructuras:</b> Daños Estructurales, Techos	X			
<b>Exterior:</b> Patio de Recreo/Plantel Escolar, Ventanas/Puertas/Portones/Cercos	X			
<b>Clasificación General</b>	<b>Ejemplar</b>	<b>Bueno</b>	<b>Adecuado</b>	<b>Malo</b>
		X		

## B. Resultados Estudiantiles

### Prioridad Estatal: Rendimiento Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de rendimiento estudiantil (prioridad 4):

- Evaluaciones a nivel estatal (p. ej., Evaluación de Rendimiento Estudiantil y Progreso de California [CAASPP, por sus siglas en inglés], que incluye las Evaluaciones Sumativas Smarter Balanced para alumnos en población de educación general y las Evaluaciones Alternativas de California [CAA, por sus siglas en inglés] para artes lingüísticas del inglés [ELA, por sus siglas en inglés]/alfabetismo y matemáticas administradas en tercero a octavo y onceavo año. El CAA ha reemplazado la Evaluación de Rendimiento Alternativo de California [CAPA, por sus siglas en inglés] para ELA y matemáticas, que fue eliminado en el 2015. Solo alumnos elegibles pueden participar en la administración de las CAA. Material CAA cumple con las normas de rendimiento alternativo, las cuales están vinculadas con las Normas Básicas Comunes Estatales [CCSS, por sus siglas en inglés] para alumnos con discapacidades cognitivas significativas); y
- El porcentaje de alumnos que han exitosamente completado cursos que satisfacen los requisitos para admisión a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias de educación de carrera técnica o programas de estudio.

Resultados CAASPP para Todos los Alumnos del 2015-16						
Materia	Porcentaje de Alumnos Cumpliendo o Superando las Normas Estatales (3er-8vo y 11vo año)					
	Escuela		Distrito		Estado	
	14-15	15-16	14-15	15-16	14-15	15-16
ELA	51	66	33	43	44	48
Matemática	40	49	23	30	34	36

Resultados CAASPP del 2015-16 por Grupo Estudiantil Ciencia (5to, 8vo y 10mo año)				
Grupo	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
	Matriculados	con Puntuaciones Válidas	con Puntuaciones Válidas	Nivel Hábil o Avanzado
Todos los Alumnos	58	57	98.3	75.4
Masculinos	25	25	100.0	84.0
Femeninas	33	32	97.0	68.8
Hispano o Latino	50	49	98.0	75.5
En Desventaja Socioeconómica	27	27	100.0	66.7
Estudiantes del Inglés	20	20	100.0	70.0

\* Los resultados del examen de ciencia incluyen CST, CMA y CAPA en 5to, 8vo y 10mo año. El "Hábil o Avanzado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que rindieron a nivel Hábil o Avanzado en la evaluación de ciencia dividido por la cantidad total de alumnos con puntuaciones válidas. Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

\* Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil

Resultados CAASPP para Todos los Alumnos – Comparación de Tres Años									
Materia	Porcentaje de Alumnos con Desempeño a Nivel Competente o Avanzado (Cumpliendo o Superando Las Metas Estatales)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	13-14	14-15	15-16	13-14	14-15	15-16	13-14	14-15	15-16
Ciencia	50	40	75	55	53	56	60	56	54

\* Los resultados del examen de ciencia incluyen las Pruebas Estandarizadas de California (CST), Evaluación Modificada de California (CMA) y Evaluación de Rendimiento Alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés) en 5to, 8vo y 10mo año. Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nivel de Año	Porcentaje de Alumnos Cumpliendo las Normas de Buena Condición Física del 2015-16		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	18.2	20	41.8
7	22.7	31.8	25

\* Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

**Resultados de la Evaluación CAASPP para Ciclo Escolar 2015-16 – Artes Lingüísticas del Inglés (ELA)  
Disgregado por Grupo Estudiantil, 3er-8vo año y 11vo año**

Grupo Estudiantil	Nivel de Año	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
		Matriculado	Tomando Prueba	Tomando Prueba	Norma Cumplida o Superada
<b>Todos los Alumnos</b>	<b>3</b>	59	59	100.0	61.0
	<b>4</b>	60	59	98.3	39.0
	<b>5</b>	58	57	98.3	73.7
	<b>6</b>	51	49	96.1	81.6
	<b>7</b>	45	44	97.8	79.5
<b>Masculinos</b>	<b>3</b>	30	30	100.0	46.7
	<b>4</b>	26	26	100.0	50.0
	<b>5</b>	25	25	100.0	68.0
	<b>6</b>	25	23	92.0	65.2
	<b>7</b>	20	19	95.0	73.7
<b>Femeninas</b>	<b>3</b>	29	29	100.0	75.9
	<b>4</b>	34	33	97.1	30.3
	<b>5</b>	33	32	97.0	78.1
	<b>6</b>	26	26	100.0	96.2
	<b>7</b>	25	25	100.0	84.0
<b>Hispano o Latino</b>	<b>3</b>	57	57	100.0	59.6
	<b>4</b>	57	56	98.3	35.7
	<b>5</b>	50	49	98.0	71.4
	<b>6</b>	48	46	95.8	80.4
	<b>7</b>	38	37	97.4	75.7
<b>En Desventaja Socioeconómica</b>	<b>3</b>	42	42	100.0	47.6
	<b>4</b>	42	42	100.0	30.9
	<b>5</b>	27	27	100.0	66.7
	<b>6</b>	32	30	93.8	73.3
	<b>7</b>	20	20	100.0	70.0
<b>Estudiantes del Inglés</b>	<b>3</b>	34	34	100.0	41.2
	<b>4</b>	38	38	100.0	21.1
	<b>5</b>	20	20	100.0	40.0
	<b>6</b>	21	19	90.5	68.4
	<b>7</b>	14	13	92.9	46.1
<b>Alumnos Recibiendo Servicios de Educación Migrante</b>	<b>3</b>	11	11	100.0	63.6
	<b>4</b>	16	16	100.0	25.0
	<b>6</b>	14	12	85.7	58.3
	<b>7</b>	13	13	100.0	69.2

Resultados ELA del examen incluyen la Evaluación Sumativa Smarter Balanced y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa Smarter Balanced más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones. Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil. La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

**Resultados de la Evaluación CAASPP para Ciclo Escolar 2015-16 – Matemáticas**  
**Disgregado por Grupo Estudiantil, 3er-8vo año y 11vo año**

Grupo Estudiantil	Nivel de Año	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
		Matriculado	Tomando Prueba	Tomando Prueba	Norma Cumplida o Superada
<b>Todos los Alumnos</b>	<b>3</b>	59	59	100.0	61.0
	<b>4</b>	60	59	98.3	39.0
	<b>5</b>	58	57	98.3	47.4
	<b>6</b>	51	50	98.0	40.0
	<b>7</b>	45	43	95.6	58.1
	<b>8</b>	45	43	95.6	58.1
<b>Masculinos</b>	<b>3</b>	30	30	100.0	60.0
	<b>4</b>	26	26	100.0	46.1
	<b>5</b>	25	25	100.0	48.0
	<b>6</b>	25	24	96.0	33.3
	<b>7</b>	20	19	95.0	63.2
	<b>8</b>	20	19	95.0	63.2
<b>Femeninas</b>	<b>3</b>	29	29	100.0	62.1
	<b>4</b>	34	33	97.1	33.3
	<b>5</b>	33	32	97.0	46.9
	<b>6</b>	26	26	100.0	46.1
	<b>7</b>	25	24	96.0	54.2
	<b>8</b>	25	24	96.0	54.2
<b>Hispano o Latino</b>	<b>3</b>	57	57	100.0	59.6
	<b>4</b>	57	56	98.3	35.7
	<b>5</b>	50	49	98.0	49.0
	<b>6</b>	48	47	97.9	36.2
	<b>7</b>	38	37	97.4	51.4
	<b>8</b>	38	37	97.4	51.4
<b>En Desventaja Socioeconómica</b>	<b>3</b>	42	42	100.0	54.8
	<b>4</b>	42	42	100.0	35.7
	<b>5</b>	27	27	100.0	44.4
	<b>6</b>	32	31	96.9	25.8
	<b>7</b>	20	20	100.0	50.0
	<b>8</b>	20	20	100.0	50.0
<b>Estudiantes del Inglés</b>	<b>3</b>	34	34	100.0	50.0
	<b>4</b>	38	38	100.0	23.7
	<b>5</b>	20	20	100.0	15.0
	<b>6</b>	21	20	95.2	15.0
	<b>7</b>	14	13	92.9	23.1
	<b>8</b>	14	13	92.9	23.1

**Resultados de la Evaluación CAASPP para Ciclo Escolar 2015-16 – Matemáticas  
Disgregado por Grupo Estudiantil, 3er-8vo año y 11vo año**

Grupo Estudiantil	Nivel de Año	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
		Matriculado	Tomando Prueba	Tomando Prueba	Norma Cumplida o Superada
Alumnos Recibiendo Servicios de Educación Migrante	3	11	11	100.0	63.6
	4	16	16	100.0	25.0
	6	14	13	92.9	30.8
	7	13	13	100.0	38.5
	8	13	13	100.0	38.5

Resultados matemáticos del examen incluyen la Evaluación Sumativa Smarter Balanced y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa Smarter Balanced más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones. Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil. La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

### C. Inclusión

#### Prioridad Estatal: Participación de los Padres

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Participación de los Padres (prioridad 3):

- Esfuerzos que el distrito escolar realiza para buscar la aportación de los padres en toma de decisiones para el distrito escolar y cada sitio escolar.

#### Oportunidades para Participación de los Padres (ciclo escolar 2016-17)

La Academia Escolar Bilingüe de Hollister (HDLA, por sus siglas en inglés) proporciona muchas oportunidades a los padres para participar y se les alienta a forma parte de las actividades dentro y fuera del salón. El Club de Padres de la Academia de Escolar Bilingüe se reúne cada segundo martes del mes a las 6:00 pm. También tenemos un activo Consejo del Sitio Escolar. Este grupo fue seleccionado al principio del ciclo escolar, pero los padres y los miembros de la comunidad son siempre bienvenidos.

Un componente de la la Política de Participación de padres es que ellos deben ser voluntarios un mínimo de 30 horas por ciclo escolar. También vamos a apoyar las "Noches Familiares" y las reuniones de información de padres a lo largo del ciclo escolar. El Colegio de Gavilán también ha establecido cursos de ESL y clases de español a través de Hollister.

#### Prioridad Estatal: Inclusión Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Entorno Escolar (Prioridad 6):

- Tasas de suspensión estudiantil;
- Tasas de expulsión estudiantil; y
- Otras medidas locales sobre el estado de seguridad.

#### Plan de Seguridad Escolar

La Academia Escolar Bilingüe de Hollister (HDLA, por sus siglas en inglés) está orgullosa de sus instalaciones las cuales apoyan la enseñanza y el aprendizaje y proporcionan un ambiente limpio y seguro para los alumnos, el personal, los visitantes y los voluntarios. La Academia Escolar Bilingüe de Hollister está ubicada en el plantel de la escuela Gabilan Hills y comparte el salón multiusos, el laboratorio de computadoras, la biblioteca, la cafetería/área de almuerzo, y el patio de juego y el campo. Cada escuela cuenta su propio director y maestro de recursos que dirige al equipo de tres conserjes, proporcionándoles un programa de limpieza detallado para garantizar que los salones, los baños, los salones de uso especial y los campos del plante están limpios y seguros. Un programa de mantenimiento es proporcionado por por el Distrito Escolar de Hollister para garantizar que todos los salones y las instalaciones están bien mantenidas. Se usa una orden de trabajo para garantizar servicios efectivos y que las reparaciones de emergencia tengan la más alta prioridad. Todos lo salones son aspirados todos los días y trapeados cada dos semanas. Debido a la alta conciencia durante la temporada de gripa se desinfectan las mesas lo cual también está incluido en el programa de limpieza. Los baños son limpiados a conciencia todos los días. La seguridad de los alumnos y el personal es una preocupación principal para la Academia Bilingüe Hollister. Un equipo de supervisores del patio está revisando antes de clases, durante los recesos de los alumnos, a la hora del almuerzo para garantizar la seguridad de los alumnos. La escuela cumple con todas las leyes, reglas y regulaciones sobre materiales peligrosos y las normas estatales sobre terremotos. El Plan de Seguridad de Academia Escolar Bilingüe de Hollister es actualizado cada otoño y es distribuido a todos los miembros del personal. Los simulacros de seguridad son realizados de forma regular; los simulacros de incendios son realizados de forma mensual mientras que los simulacros de terremoto y desastre se realizan dos veces al año. Durante el día escolar el perímetro de la escuela está asegurado y todos los visitantes deben entrar a través de la oficina donde se les solicita firma de entrada y portar un gafete de visitantes todo el tiempo. La supervisión es proporcionada para los alumnos a lo largo del día escolar; la responsabilidad es compartida entre el personal de la escuela y los supervisores del patio La política de disciplina escolar es la matriz que se desarrolla originalmente a través de la capacitación en el programa anti-acoso OLWEUS. La consejería sobre disciplina actual incorpora las visiones de justicia restaurativa de Amor y Lógica la cual se centra en comunicación y solución de problemas.

**Suspensiones y Expulsiones**

Escuela	2013-14	2014-15	2015-16
Tasa de Suspensiones	0.5	0.2	0.4
Tasa de Expulsiones	0.0	0.0	0.0
Distrito	2013-14	2014-15	2015-16
Tasa de Suspensiones	4.9	4.6	2.8
Tasa de Expulsiones	0.1	0.2	0.1
Estado	2013-14	2014-15	2015-16
Tasa de Suspensiones	4.4	3.8	3.7
Tasa de Expulsiones	0.1	0.1	0.1

**D. Otra información del SARC**

La información en esta sección es requerida estar en el SARC pero no es incluida en las prioridades estatales para LCFF.

Programa Federal de Intervención del 2016-17		
Indicador	Escuela	Distrito
Estatus de Mejoramiento del Programa	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer Año de Mejoramiento del Programa	2012-2013	2004-2005
Año en Mejoramiento del Programa	Year 2	Year 3
Cantidad de Escuelas que Participan Actualmente en PI	9	
Porcentaje de Escuelas que Participan Actualmente en PI	81.8	

Orientadores Académicos y Otro Personal Auxiliar en esta escuela	
Cantidad de Empleados Equivalente al Tiempo Completo (FTE)	
Orientador académico	
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	
stro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	.5
Psicólogo/a	0.4
Trabajador/a social	
Enfermera/o	
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0.5
Especialista de recursos	
Otro	2.5
Cantidad Promedio de Alumnos por Miembro del Personal	
Orientador Académico	

\* Cajas con N/A no requieren datos. Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

**Tamaño Promedio de Clase y Distribución del Tamaño de Clase (Primaria)**

Nivel de año	Tamaño Promedio de Clase			Cantidad de Salones*								
				1-20			21-32			33+		
	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16
Kínder	30	25	25				2	4	4			
1	30	29	29				2	2	2			
2	30	29	29				2	2	2			
3	30	30	30				2	2	2			
4	26	30	30				2	2	2			
5	28	25	25				2	2	2			
6	31	26	26				1	2	2			

**Formación profesional proporcionado para maestros**

En los últimos 3 años, el distrito ha dedicado un total de 12 días de desarrollo profesional. Cuatro días de desarrollo profesional a nivel distrital fueron proporcionados para los maestros en los días que no hubo alumnos. El enfoque del Distrito en capacitar a todos los maestros en el uso de los Mapas de Pensamientos y los Caminos para el Dominio del Inglés en los Estudiantes. Esta decisión se basó en los datos que mostraron una brecha de aprendizaje para los estudiantes de inglés. El desarrollo del personal está ahora enfocado en las normas básicas comunes estatales (CCSS, por sus siglas en inglés), las normas para ciencias Siguiendo Generación y la tecnología necesaria para implementar las CCSS y el CAASPP. Los maestros también recibieron capacitación en, e implementación, las comunidades de aprendizaje profesional (PLC, por sus siglas en inglés) y en Respuesta a la Intervención (RTI, por sus siglas en inglés). Los miembros del personal construyen habilidades de enseñanza y comparten estrategias a través de la participación en talleres, en las reuniones del personal y en sus comunidades de aprendizaje profesional. El desarrollo profesional futuro a nivel distrital se enfocará en más



entrenamiento sobre las normas para Ciencias Siguiendo Generación, capacitación para el nuevo plan de estudios en las artes lingüísticas/desarrollo del idioma inglés, y en "Capturing Kids' Hearts" (un programa que se enfoca en un entorno escolar positivo).

Sueldos Docentes y Administrativos para Año Fiscal 2014-15		
Categoría	Cantidad Distrital	Promedio Estatal para Distritos en la Misma Categoría
Sueldo de maestro principiante	\$45,842	\$44,573
Sueldo de maestro en el nivel intermedio	\$65,675	\$72,868
Sueldo de maestro en el nivel superior	\$91,597	\$92,972
Sueldo promedio de director (primaria)	\$107,316	\$116,229
Sueldo promedio de director (secundaria)	\$111,453	\$119,596
Sueldo promedio de director (preparatoria)		\$121,883
Sueldo de superintendente	\$181,076	\$201,784
Porcentaje de Presupuesto Distrital		
Sueldos Docentes	39%	39%
Sueldos Administrativos	6%	5%

\* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos, vea la página web del CDE bajo Beneficios y Salarios Certificados, <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Gastos por Alumno y Sueldos Docentes por Sitio Escolar para Año Fiscal 2014-15				
Nivel	Gastos por Alumno			Sueldo Docente Promedio
	Total	Restringido	Sin Restricciones	
Sitio Escolar	\$4983.41	\$107.37	\$4876.04	\$68,743.00
Distrito	♦	♦	\$5644.84	\$70,314
Estado	♦	♦	\$5,677	\$75,137
Porcentaje Diferencia: Sitio Escolar/Distrito			-13.6	-2.2
Porcentaje Diferencia: Sitio Escolar/Estado			-14.1	-8.5

\* Cajas con ♦ no requieren datos.

### Tipos de Servicios Financiados

Además del financiamiento del estado, el Distrito Escolar de Hollister recibe financiamiento categórico federal. En el ciclo 2015-2016 el distrito recibió fondos de los siguientes programas: Título I - Educación para los alumnos económicamente en desventaja, Título II - Capacitación y Reclutamiento de Maestro y Director y Título III - Adquisición del Idioma Inglés y Logro Académico. Usando dinero del fondo general en combinación con los fondos categóricos, el distrito proporcionó a cada sitio de Kinder a 5º año (también a escuela de K-6º y de K-8º año) con un Maestro de Recursos, un Maestro de Intervención y un Maestro de Educación Física. El Maestro de Recursos coordina los recursos y proporciona servicios a los alumnos, en cada sitio que tiene el programa de Respuesta a la Intervención. El Maestro de Intervención planea con los maestros y proporciona grupos pequeños de intervención. El maestro de Educación Física (PE, por sus siglas en inglés) proporciona los minutos de instrucción requeridos para los grupos de alumnos de nivel de año, permitiendo a los maestros más tiempo para la colaboración sobre la enseñanza y/o proporción de intervención.

Los alumnos que califican también participan en las clases de intervención de antes y después de clases, proporcionadas a través de los Servicios de Educación Suplemental, Título I. Los alumnos que califican reciben servicios de intervención adicional a través del programa de Educación Migrante. Los fondos en el sitio de Título I son usados para apoyar el programa de Respuesta a la Intervención. Las decisiones en cuanto al uso de estos fondos se toman en el Consejo del Sitio Escolar, en base a los datos de rendimiento de la escuela.

### DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea ubicada en el sitio web DataQuest de CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que cuenta con información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado, y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes para contabilidad (p. ej., datos de pruebas, matriculación, egresados de escuela preparatoria, abandono escolar, matriculación en cursos, dotación, y datos relacionados a Estudiantes del Inglés).

### Acceso al Internet

Acceso al internet está disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones que son accesibles al público (p. ej., la Biblioteca Estatal de California). Acceso al internet en las bibliotecas y ubicaciones públicas es generalmente proporcionado en orden de llegada. Otras restricciones pueden incluir horario de servicio, el periodo de tiempo que un terminal puede ser utilizado (dependiendo en disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en una terminal, y la habilidad de imprimir documentos.